

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1969-1970.

11 JUNI 1970.

Voorstel van wet betreffende de rechtpleging inzake echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed en haar gevolgen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **ROMBAUT**.

MIJNE HEREN,

De rechtspleging inzake echtscheiding door onderlinge toestemming werd de laatste jaren herhaald gewijzigd (1).

Het huidig voorstel van wet had, in zijn originele vorm, hoofdzakelijk een nieuwe tweevoudige wijziging tot doel.

Het wilde vooreerst de tweede, derde en vierde verschijningen van partijen, die thans gescheiden voor de heer Voorzitter der Rechtbank, in aanwezigheid van twee notarissen, vervangen door verschijningen die enkel ten overstaan van de twee notarissen zouden gebeuren in het kantoor van de oudste van beide notarissen (zie art. 3 van het voorstel van wet).

(1) Zie artikel 4 der wet van 30 juni 1956, de wet van 20 juli 1962 en de recente wet van 20 november 1969.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierson, voorzitter; Baert, Calewaert, Custers, De Baeck, De Groof, Delhaye, Dua, Goffart, Hambye, Herbiet, Jottrand, Lilar, Merchiers, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt en Rombaut, verslaggever.

R. A 8126

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

52 (Zitting 1969-1970) : Voorstel van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

11 JUIN 1970.

Proposition de loi concernant la procédure du divorce par consentement mutuel et de la séparation de corps, et de ses effets.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. **ROMBAUT**.

MESSIEURS,

La procédure du divorce par consentement mutuel a été modifiée à plusieurs reprises au cours de ces dernières années (1).

Dans son texte initial, la proposition de loi en discussion visait essentiellement à modifier une nouvelle fois cette procédure sur les deux points suivants :

En premier lieu, elle tendait à remplacer les deuxième, troisième et quatrième comparutions des parties, qui ont lieu actuellement devant le Président du tribunal, en présence de deux notaires, par des comparutions faites uniquement devant les deux notaires, en l'étude du plus âgé des deux (voir l'article 3 de la proposition de loi).

(1) Voir l'article 4 de la loi du 30 juin 1956, la loi du 20 juillet 1962 et la loi récente du 20 novembre 1969.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierson, président; Baert, Calewaert, Custers, De Baeck, De Groof, Delhaye, Dua, Goffart, Hambye, Herbiet, Jottrand, Lilar, Merchiers, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt et Rombaut, rapporteur.

R. A 8126

Voir :

Document du Sénat :

52 (Session de 1969-1970) : Proposition de loi.

De indiener van het voorstel riep als reden in dat de verschijningen van partijen voor de heer Voorzitter in het gerechtsgebouw al te haastig geschieden en « niet overeen te brengen zijn met de menselijke waardigheid ». Hij was van oordeel dat veeleer dan de Voorzitter der Rechtbank in het gerechtsgebouw een notaris aangewezen is om in zijn kantoor « in kalmte en waardigheid de door de wet voorgeschreven aanmaningen te geven ».

De leden van uw Commissie waren het daarmee niet eens en wensten dat de partijen, zoals voorheen, voor de heer Voorzitter der Rechtbank zouden dienen te verschijnen.

Een voorstel echter van een commissaris om de tweede, derde en vierde verschijningen tot slechts één te herleiden, werd op algemene instemming onthaald.

De tweede ingrijpende wijziging, die het voorstel van wet tot doel had (zie art. 4), is de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek, dat bepaalt dat in geval van echtscheiding door onderlinge toestemming de eigendom van de helft der goederen van ieder van beide echtgenoten van rechtswege overgaat op de kinderen uit hun huwelijk geboren.

De indiener van het voorstel van wet staaft de opheffing van dit artikel door erop te wijzen dat dergelijke vermogensafstand niet is voorzien in geval van echtscheiding op grond van bepaalde feiten en om die reden laatstgenoemde procedure meermaals verkozen wordt boven die van echtscheiding door onderlinge toestemming, die nochtans, naar het oordeel van de indiener, omwille van de kinderen de voorkeur moet genieten, daar zij niet noopt tot een openbaar debat over de wederzijdse fouten en tekortkomingen van de ouders.

Een commissielid voegde hieraan toe dat de toepassing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek daarenboven onrechtvaardig is ten opzichte van de kinderen uit een eerste huwelijk. Wanneer immers een weduwe of weduwnaar, die kinderen uit een eerste huwelijk heeft, een tweede huwelijk aangaat en ook hieruit kinderen worden geboren, dan gaat, zo dit tweede huwelijk door echtscheiding door onderlinge toestemming wordt ontbonden, de helft van haar of zijn vermogen van rechtswege en uitsluitend naar de kinderen van het tweede huwelijk, ten nadele van de kinderen uit het eerste.

Uw Commissie bleek het eens te zijn om artikel 305 uit het Burgerlijk Wetboek te laten verdwijnen.

Door de heer Minister en leden van de Commissie werd de opmerking gemaakt dat de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek ook de opheffing met zich meebrengt van artikel 92 (1), in Hoofdstuk I van Titel III van artikel 3 der wet van 10 oktober 1967, houdende het

L'auteur de la proposition argue du fait que les comparutions des parties devant le président au Palais de Justice sont trop hâtives et « constituent une véritable atteinte à la dignité humaine ». Il estime que, plutôt que le président du tribunal au Palais de Justice, c'est un notaire qu'il convient de faire intervenir pour qu'il fasse en son étude « les exhortations prescrites par la loi, dans le calme et la dignité ».

Les membres de votre Commission n'ont pas souscrit à ce point de vue et ils ont souhaité que, comme précédemment, les parties doivent comparaître devant le président du tribunal.

Par contre, la proposition d'un commissaire de réduire les deuxième, troisième et quatrième comparutions à une seule recueillit l'assentiment unanime.

La deuxième modification fondamentale visée par la proposition de loi (voir art. 4) est l'abrogation de l'article 305 du Code civil, qui prévoit que, dans le cas de divorce par consentement mutuel, la propriété de la moitié des biens de chacun des deux époux sera acquise de plein droit aux enfants nés de leur mariage.

L'auteur de la proposition de loi justifie la suppression de cet article en soulignant que cette cession de patrimoine n'est pas prévue en cas de divorce pour cause déterminée et que c'est là la raison pour laquelle cette dernière procédure est souvent préférée à celle du divorce par consentement mutuel, qui mérite néanmoins, de l'avis de l'intervenant, la préférence à cause des enfants, puisqu'elle n'entraîne pas la nécessité d'un débat public sur les fautes et carences réciproques des parents.

Un commissaire a ajouté que l'application de l'article 305 du Code civil est en outre injuste envers les enfants nés d'un premier mariage. En effet, quand une veuve ou un veuf ayant des enfants d'un premier mariage contracte une seconde union de laquelle naissent également des enfants, et que ce deuxième mariage vient à être dissous par divorce par consentement mutuel, la moitié de ses biens passe de plein droit et exclusivement aux enfants du second mariage, au détriment de ceux du premier.

Votre Commission a marqué son accord sur la suppression de l'article 305 du Code civil.

Le Ministre ainsi que plusieurs commissaires ont fait observer que l'abrogation de l'article 305 du Code civil entraîne celle de l'article 92, au Chapitre 1^{er} du Titre III de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire (1), ainsi que de certaines dispositions légales qui

(1) Dit artikel 92 vervangt inderdaad het artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek door een nieuwe bepaling : terwijl artikel 305 B.W. enkel spreekt van de kinderen uit het huwelijk geboren, breidt artikel 92 van artikel 3 Gerechtelijk Wetboek de bepaling uit tot al de afstammelingen van ieder der echtgenoten, met inbegrip van de geadopteerde kinderen.

(1) Cet article 92 remplace en effet l'article 305 du Code civil par une disposition nouvelle : tandis que l'article 305 du Code civil ne parle que des enfants nés du mariage, l'article 92 de l'article 3 du Code judiciaire étend cette disposition à tous les descendants de chacun des époux, y compris les enfants qu'ils ont adoptés.

Gerechtelijk Wetboek, alsook van enkele wettelijke beschikkingen, die enkel zin hebben in het licht van artikel 305 (cfr. infra bij de behandeling der artikelen).

Uw Commissie was het verder eens met de strekking van artikel 1 van het voorstel van wet, dat aan de punten van overeenkomst die de partijen luidens artikel 280 van het Burgerlijk Wetboek in de notariële basisacte moeten vastleggen, de vaststelling toevoegt van de bijdrage van elk van beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van de kinderen.

De opmerking van een commissielid dat ook het bezoekrecht zou dienen vastgelegd te worden van de echtgenoot, die niet de bewaring van de kinderen bekomt, bekwam de instemming van de Commissie.

Wat de vorm betreft, waarin het voorstel van wet werd opgesteld, was uw Commissie van oordeel dat niet naar de artikelen van het Burgerlijk Wetboek moet verwezen worden, maar naar de overeenstemmende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, die weldra in werking zullen treden.

In dit verband werd de opmerking gemaakt dat artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek niet meer zegt, zoals artikel 281 van het Burgerlijk Wetboek, dat de partijen hun wil te kennen geven « ten overstaan van twee notarissen, die zij meebrengen », maar wel « ten overstaan van de twee notarissen, die zij daartoe hebben aangezocht ».

Aan de bedoeling van artikel 2 van het voorstel van wet werd alzo reeds tegemoet gekomen.

Aan de hand van al die opmerkingen, zo naar vorm als naar inhoud van het oorspronkelijk voorstel van wet, werd de indiener ertoe gebracht bij wijze van amendementen een volledig nieuwe tekst op te stellen (bijlage I van dit verslag). Deze tekst werd door uw Commissie aanvaard als basis voor de bespreking van de artikelen.

Tegelijkertijd werden door uw verslaggever amendementen ingediend die tot doel hadden de tussenkomst van de notarissen in de procedure van echtscheiding door onderlinge toestemming gans uit te sluiten (bijlage II van dit verslag). Die amendementen steunde op de overweging dat de basisacte, voorzien in artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek, niet noodzakelijk een notariële acte moet zijn en dat alleszins de aanwezigheid van twee notarissen bij de verschijning van partijen voor de heer Voorzitter der Rechtbank van eerste aanleg gans overbodig is.

Uw Commissie was integendeel van mening dat het opstellen door notaris van de basisacte, waarin partijen hun overeenkomsten vastleggen, moet gehandhaafd blijven, daar het de beste waarborg biedt voor de juiste toepassing van al de in dat opzicht wettelijk verplichte beschikkingen en verder dat er geen voldoende reden bestaat om de traditionele aanwezigheid van de twee notarissen bij de verschijning van partijen voor de heer Voorzitter niet langer toe te laten.

De amendementen van uw verslaggever werden derhalve in globo afgewezen.

n'ont de sens qu'à la lumière de l'article 305 (voir plus bas, discussion des articles).

D'autre part, votre Commission s'est ralliée à la tendance de l'article 1^{er} de la proposition de loi, qui ajoute aux points qui doivent figurer dans les conventions qu'aux termes de l'article 280 du Code civil les parties sont tenues de constater dans l'acte de base, le montant de la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation des enfants.

D'autre part, votre Commission a marqué son accord sur la suggestion d'un membre qui avait proposé d'inscrire également dans la loi le droit de visite de celui des époux qui n'obtient pas la garde des enfants.

Quant à la forme dans laquelle la proposition de loi a été rédigée, votre Commission a estimé qu'il n'y avait pas lieu de se référer aux articles du Code civil mais aux articles correspondants du Code judiciaire qui entreront bientôt en vigueur.

A ce sujet, un commissaire a fait remarquer que l'article 1289 du Code judiciaire ne dit plus, comme l'article 281 du Code civil, que les époux feront la déclaration de leur volonté « en présence de deux notaires amenés par eux », mais « en présence de deux notaires qu'ils ont requis à cet effet ».

L'article 1289 répond donc déjà à l'intention de l'article 2 de la proposition de loi.

A la suite de toutes ces observations relatives tant à la forme qu'au contenu de la proposition initiale, l'auteur de celle-ci a été amené à rédiger, par voie d'amendements, un texte entièrement nouveau (annexe I du présent rapport). C'est ce texte qui a servi de base à la discussion des articles.

Dans le même temps, votre rapporteur a déposé des amendements visant à exclure complètement l'intervention des notaires dans la procédure du divorce par consentement mutuel (annexe II du présent rapport). Ces amendements portaient de cette considération que l'acte de base visé à l'article 1287 du Code judiciaire ne doit pas nécessairement être un acte notarié et que, de toute façon, la présence de deux notaires lors des comparutions des parties devant le président du tribunal de première instance est complètement superflue.

Votre Commission a estimé, au contraire, qu'il y avait lieu de maintenir l'établissement par le notaire de l'acte de base dans lequel les parties constatent leurs conventions parce que c'est là la meilleure garantie d'une application correcte de toutes les dispositions que la loi impose en la matière et qu'il n'y a par ailleurs aucune raison valable de ne plus autoriser la présence traditionnelle des deux notaires lors de la comparution des parties devant le président du tribunal.

En conséquence, les amendements de votre rapporteur ont été rejetés en bloc.

Artikelsgewijze bespreking.

Er weze aan herinnerd dat de hier besproken artikelen die zijn van de nieuwe tekst door de indiener van het oorspronkelijk voorstel van wet opgesteld (bijlage I).

Artikel 1.

Artikel 1 heft het tweede en derde lid van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek op, omdat die bepalingen overbodig worden wanneer artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek opgeheven wordt.

Uw Commissie, die reeds haar accoord betuigd had met de opheffing van bewust artikel 305, keurde derhalve artikel 1 goed.

Artikel 2.

Artikel 2 stelt verbeteringen en aanvullingen voor van de tekst van artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt nopens welke punten partijen hun overeenkomst bij geschrift moeten vastleggen.

Het 1^o van artikel 2 herneemt het 2^o van artikel 1288, doch in verbeterde vorm.

Artikel 1288, 2^o, luidt inderdaad : « in welk huis elk van beide echtgenoten zal verblijf houden gedurende de proeftijd », terwijl thans wordt voorgesteld : « de verblijfplaats van elk van beide echtgenoten gedurende de proeftijd ».

Terwijl artikel 1288, 1^o, enkel de aanduiding vergt van de echtgenoot, aan wie de kinderen zullen toevertrouwd worden, eist de nieuwe tekst een overeenkomst van partijen niet alleen over de bewaring, maar ook over het recht van bezoek, en zulks « zowel gedurende de proeftijd als na de echtscheiding », wat stellig logischer is dan « hetzij gedurende de proeftijd, hetzij na de uitspraak van de echtscheiding », zoals gezegd wordt in artikel 1288, 1^o. Het woord « uitspraak » wordt met opzet ter zijde gelaten, omdat de echtscheiding door de Rechtbank wordt toegelaten en door de ambtenaar van de burgerlijke stand in de registers overgeschreven. Een gelijkaardige verbeterde wijziging werd reeds aangebracht aan artikel 280 van het Burgerlijk Wetboek door de wet van 8 april 1965.

Het bestaande artikel 1288 Ger. Wetb. (zoals art. 280 B. Wb.) bevat geen bepaling betreffende een bijdrage in het onderhoud ten behoeve van de kinderen. De thans voorgestelde tekst vult sub 3^o die leemte aldus aan : « de bijdrage van elk der beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van voornoemde kinderen ».

Om echter duidelijk te maken dat de rechten van de kinderen ten overstaan van hun ouders door het vastleggen van bedoelde onderhoudsbijdrage niet uitgeput zijn, besliste uw Commissie de woorden bij te voegen : « onverminderd de rechten, hun toegekend door Hoofdstuk V van Titel V van Boek I van het Burgerlijk Wetboek ».

Discussion des articles.

Il y a lieu de rappeler que les articles mis en discussion sont ceux du nouveau texte rédigé par l'auteur de la proposition initiale (annexe I).

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} abroge le 2^o et le 3^o alinéas de l'article 1287 du Code judiciaire, étant donné que ces dispositions seront superflues après l'abrogation de l'article 305 du Code civil.

Votre Commission, qui avait déjà marqué son accord sur l'abrogation dudit article 305, a donc adopté l'article 1^{er}.

Article 2.

L'article 2 propose des améliorations et des compléments au texte de l'article 1288 du Code judiciaire, qui détermine les points sur lesquels les parties sont tenues de constater par écrit leur convention.

Le 1^o de l'article 2 reprend le 2^o de l'article 1288, mais sous une forme améliorée.

Le 2^o de l'article 1288 est en effet rédigé comme suit : « dans quelle maison chacun des époux résidera pendant le temps des épreuves », tandis que le texte proposé est le suivant : « la résidence de chacun des époux pendant le temps des épreuves ».

Alors que l'article 1288, 1^o, oblige uniquement à indiquer auquel des époux seront confiés les enfants, le nouveau texte requiert une convention des parties, non seulement sur la garde mais aussi sur le droit de visite, et ce « tant pendant le temps des épreuves qu'après le divorce », ce qui est certainement plus logique que de dire « soit pendant le temps des épreuves, soit après le divorce prononcé », comme à l'article 1288, 1^o. C'est à dessein que le mot « prononcé » est omis, parce que le divorce est admis par le tribunal et transcrit dans les registres par l'officier de l'état civil. La loi du 8 avril 1965 a apporté une amélioration analogue à l'article 280 du Code civil.

Le texte actuel de l'article 1288 du Code judiciaire (de même que l'art. 280 du Code civil) ne contient aucune disposition relative à une contribution à l'entretien des enfants. Le texte proposé au 3^o comble cette lacune de la manière suivante : « la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation desdits enfants ».

Toutefois, pour bien préciser que les droits des enfants vis-à-vis de leurs parents ne sont pas épuisés par la fixation de cette contribution à leur entretien, votre Commission a décidé de compléter cet alinéa par les mots : « sans préjudice des droits qui leur sont reconnus par les dispositions du Chapitre V du Titre V du Livre I^{er} du Code civil ».

Wat de bijdrage tot levensonderhoud betreft, die de ene echtgenoot aan de andere zal betalen, maakt artikel 1288, 3°, Ger. Wetb. die verplichting afhankelijk van de voorwaarde dat « een van beiden geen voldoende inkomsten heeft om in zijn behoeften te voorzien », en legt daarenboven die verplichting enkel op gedurende de proeftijd.

Het voorstel van wet brengt hieraan een tweevoudige wijziging. De uitkering is niet meer afhankelijk van de staat van behoefte van een der echtgenoten. De tekst spreekt van « de eventuele uitkering te betalen door de ene echtgenoot aan de andere ». De inlassing van het woord « eventueel » houdt in dat de echtgenoten vrijelijk kunnen overeenkomen of een uitkering zal dienen betaald te worden en, zo ja, welk hier van het bedrag zal zijn.

Tevens maakt de voorgestelde tekst die uitkering mogelijk niet enkel gedurende de proeftijd, maar ook na de echtscheiding. Ook hier zullen partijen vrijelijk overeenkomen wat de duur van deze verplichting betreft.

Uw Commissie keurde artikel 2 van de voorgestelde tekst goed met de aanvulling sub 3° zoals gezegd en een paar taalwijzigingen : in de Nederlandse tekst van het eerste lid moet « gehouden » verbeterd in « ertoe gehouden », en sub. 2° moet « genoemd » vervangen worden door « bedoeld » en « indiqués » door « visés ».

Artikels 3, 4 en 5.

Artikel 3 vertolkt de wens van de Commissie om de tweede, derde en vierde verschijningen van partijen vóór de heer Voorzitter der Rechtbank te herleiden tot één enkele in de loop van de zesde maand na de eerste verschijning.

Artikel 3 stelt derhalve voor in het eerste lid van artikel 1293 Ger. Wetb. de woorden « in de loop van de vierde, de zevende en de tiende daaropvolgende maand » te vervangen door « in de loop van de zesde daaropvolgende maand ».

Uw Commissie stemde hiermede in.

Om dezelfde reden stelt *artikel 4* voor in artikel 1294 Ger. Wetb. de woorden « vier processen-verbaal » te vervangen door « twee processen-verbaal », en *artikel 5* het woord « viermaal » in artikel 1297 te vervangen door « tweemaal ».

Uw Commissie keurde vanzelfsprekend ook die beide artikels goed.

Artikel 6.

Artikel 6 stelt drie wijzigingen voor aan artikel 1310 Ger. Wetboek.

Dit artikel behandelt de omzetting van de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming in echtscheiding.

Vooreerst wordt voorgesteld in het eerste lid van dit artikel de woorden « zonder te moeten voldoen aan artikel 277 van het Burgerlijk Wetboek » te schrappen. De wet van 20 november 1969, die tal van vereenvoudigingen bracht aan de rechtspleging van echtscheiding door onderlinge toestem-

Pour ce qui est de la contribution à l'entretien que l'un des époux paiera à l'autre, l'article 1288, 3°, du Code judiciaire ne prévoit cette obligation que « si l'un d'eux n'a pas de revenus suffisants pour pourvoir à ses besoins » et, en outre, il ne l'impose que pendant le temps des épreuves.

La proposition de loi y apporte une double modification. La pension ne dépend plus de l'état de besoin de l'un des conjoints. Le texte dit : « la pension éventuelle à payer par l'un des époux à l'autre ». L'insertion du mot « éventuelle » implique que les conjoints peuvent convenir librement s'il y a lieu de payer une pension et, dans l'affirmative, quel en sera le montant.

Le texte proposé permet également le paiement de la pension non seulement pendant le temps des épreuves mais également après le divorce. Ici aussi, les parties conviendront librement de la durée de cette obligation.

Votre Commission a adopté l'article 2 du texte proposé en complétant le 3° comme il a été dit, et en y apportant quelques modifications d'ordre linguistique : au 1^{er} alinéa du texte néerlandais, elle a remplacé le mot « gehouden » par les mots « ertoe gehouden », et au point 2°, le mot « indiqués » par le mot « visés ».

Articles 3, 4 et 5.

L'article 3 traduit le vœu de la Commission de ramener à une seule les deuxième, troisième et quatrième comparutions des parties devant le président du Tribunal au cours des six mois suivant la première comparution.

L'article 3 propose dès lors de remplacer au 1^{er} alinéa de l'article 1293 du Code judiciaire les mots « dans le courant des quatrième, septième et dixième mois qui suivent » par les mots « dans le courant du sixième mois qui suit ».

Votre Commission a adopté cette modification.

Pour la même raison, *l'article 4* propose de remplacer à l'article 1294 du Code judiciaire les mots « quatre procès-verbaux » par les mots « deux procès-verbaux » et *l'article 5*, de remplacer à l'article 1297 les mots « quatre fois » par les mots « deux fois ».

Votre Commission a adopté également ces deux articles.

Article 6.

L'article 6 propose trois modifications à l'article 1310 du Code judiciaire.

Cet article traite de la transformation de la séparation de corps et biens en divorce par consentement mutuel.

Il est tout d'abord proposé de supprimer, au 1^{er} alinéa de cet article, les mots « sans être tenus par les prescriptions de l'article 277 du Code civil ». La loi du 20 novembre 1969, qui a simplifié sur de nombreux points la procédure du divorce par consentement mutuel, notamment en supprimant

ming door o.a. de opheffing van artikel 277 B. Wb. (dat bepaalde dat echtscheiding door onderlinge toestemming niet meer kon worden toegestaan na twintig jaar huwelijk, noch wanneer de vrouw 45 jaar oud was) vergat de verwijzing naar dit artikel 277 in het eerste lid van artikel 1310 Ger. Wetb. te schrappen. Aan die leemte wordt thans verholpen.

Verder wordt voorgesteld in het tweede lid van artikel 1310, waarin de stukken worden opgesomd, die de partijen aan de heer Voorzitter der Rechtbank moeten overhandigen, het 4° (de akten van geboorte en van overlijden van de kinderen) en het 5° (een boedelbeschrijving en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de partijen) weg te laten. Bedoelde stukken hebben inderdaad geen belang meer na de opheffing van artikel 305 B. Wb. Meer bijzonder, wat het 5° betreft, moet opgemerkt worden dat de gemeenschap, die eventueel tussen de echtgenoten bestaan had tijdens het huwelijk, reeds ontbonden werd door de scheiding van tafel en bed, zodat partijen niet meer hun wederzijdse rechten hoeven te regelen, betreffende de goederen die zij bezitten op het ogenblik van de omvorming in echtscheiding.

Als laatste wijziging aan artikel 1310 wordt de opheffing voorgesteld van het 4° lid, dat luidt als volgt : « Artikel 305 B. Wb. is toepasselijk vanaf de dag van deze verklaring ». De opheffing van artikel 305 brengt vanzelf de verplichting met zich mede dit vierde lid van artikel 1310 Ger. Wetb. eveneens op te heffen.

Uw Commissie keurde artikel 6 eenparig goed.

Artikel 7.

Artikel 7 stelt de opheffing voor van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek. Dit behoeft geen verder commentaar.

Ook artikel 7 werd eenparig door uw Commissie goedgekeurd.

**

De Commissie hechtte tevens haar eenparige goedkeuring aan het voorstel van wet in zijn gewijzigde vorm.

Dit verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
M.A. PIERSON.

l'article 277 du Code civil (qui prévoyait que le divorce par consentement mutuel ne pourra plus être admis après vingt ans de mariage ni lorsque la femme aura quarante-cinq ans), a omis de supprimer la référence à cet article 277 dans le 1^{er} alinéa de l'article 1310 du Code judiciaire. Cette lacune se trouve actuellement comblée.

Le texte propose en outre de supprimer au 2^e alinéa de l'article 1310, qui énumère les documents que les parties doivent remettre au président du tribunal, le 4^e (les actes de naissance et de décès des enfants) et le 5^e (un inventaire et une estimation de tous les biens meubles et immeubles des parties). Ces documents n'ont en effet plus d'importance après la suppression de l'article 305 du Code civil. En ce qui concerne plus particulièrement le 5^e, il est à noter que la communauté qui a éventuellement existé entre les époux au cours du mariage, a déjà été dissoute par la séparation de corps, de sorte que les parties ne doivent plus régler leurs droits respectifs relatifs aux biens qu'elles possèdent au moment de la transformation en divorce.

La dernière modification proposée à l'article 1310 est la suppression du 4^e alinéa, libellé comme suit : « L'article 305 du Code civil est applicable à partir du jour de cette déclaration ». La suppression de l'article 305 implique évidemment la suppression de ce 4^e alinéa de l'article 1310 du Code judiciaire.

Votre Commission a adopté l'article 6 à l'unanimité.

Article 7.

L'article 7 propose la suppression de l'article 305 du Code civil. Cette disposition n'appelle pas de commentaires.

L'article a également été adopté à l'unanimité.

**

Votre Commission a adopté à l'unanimité l'ensemble de la proposition de loi ainsi modifiée.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
M.A. PIERSON.

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Artikel 1287, 2° en 3° lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden opgeheven.

ART. 2.

Artikel 1288 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Zij zijn eveneens ertoe gehouden hun overeenkomst omtrent de volgende punten bij geschrift vast te leggen :

» 1° de verblijfplaats van elk van beide echtgenoten gedurende de proeftijd;

» 2° de bewaring en het recht van bezoek wat betreft de kinderen bedoeld in artikel 1254, zowel gedurende de proeftijd als na de echtscheiding;

» 3° de bijdrage van elk van beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van voornoemde kinderen, onverminderd de rechten, hun toegekend door Hoofdstuk V van Titel V van Boek I van het Burgerlijk Wetboek;

» 4° het bedrag van de eventuele uitkering te betalen door de ene echtgenoot aan de andere, gedurende de proeftijd en na de echtscheiding ».

ART. 3.

Artikel 1293, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« De aldus gedane verklaring wordt, met inachtneming van dezelfde formaliteiten, in de loop van de zesde daaropvolgende maand hernieuwd ».

ART. 4.

In artikel 1294 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « vier processen-verbaal » vervangen door « twee processen-verbaal ».

ART. 5.

In artikel 1297 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « viermaal » vervangen door « tweemaal ».

ART. 6.

In artikel 1310 van hetzelfde Wetboek worden geschrapt :

1° in het eerste lid, de woorden « zonder te moeten voldoen aan artikel 277 van het Burgerlijk Wetboek »;

2° in het tweede lid, de bepalingen sub 4° en 5°;

3° het vierde lid.

TEXTE PROPOSE
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE 1^{er}.

Le deuxième et le troisième alinéas de l'article 1287 du Code judiciaire sont abrogés.

ART. 2.

L'article 1288 du même Code est remplacé par le texte suivant :

« Ils sont pareillement tenus de constater par écrit leur convention visant :

» 1° la résidence de chacun des époux pendant le temps des épreuves;

» 2° la garde et le droit de visite en ce qui concerne les enfants visés à l'article 1254, tant pendant le temps des épreuves qu'après le divorce;

» 3° la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation desdits enfants, sans préjudice des droits qui leur sont reconnus par les dispositions du Chapitre V du Titre V du Livre I^{er} du Code civil;

» 4° le montant de la pension éventuelle à payer par l'un des époux à l'autre, pendant le temps des épreuves et après le divorce ».

ART. 3.

Le premier alinéa de l'article 1293 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration ainsi faite est renouvelée dans le courant du sixième mois qui suit, en observant les mêmes formalités ».

ART. 4.

A l'article 1294 du même Code, les mots « quatre procès-verbaux » sont remplacés par « deux procès-verbaux ».

ART. 5.

A l'article 1297 du même Code, les mots « quatre fois » sont remplacés par « deux fois ».

ART. 6.

A l'article 1310 du même Code sont supprimés :

1° au premier alinéa, les mots « sans être tenus par les prescriptions de l'article 277 du Code civil »;

2° au deuxième alinéa, les dispositions du 4° et du 5°;

3° le quatrième alinéa.

ART. 7.

Artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven.

ART. 8.

Artikel 92 in Hoofdstuk I van Titel III van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt opgeheven.

ART. 7.

L'article 305 du Code civil est abrogé.

ART. 8.

L'article 92 au Chapitre I^{er} du Titre III de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est abrogé.

BIJLAGE I.

 AMENDEMENTEN
 VAN DE H. SNYERS D'ATTENHOVEN c.s.

Het voorstel van wet tot wijziging van de rechtspleging inzake echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed, dat op 19 november 1969 werd ingediend, zou moeten worden aangepast, daar het Gerechtelijk Wetboek weldra in werking zal treden.

Derhalve dient de tekst van het voorstel van wet te worden aangepast aan de daarmede overeenstemmende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, en wel in dezer voege :

ARTIKEL 1.

Artikel 1287, 2° en 3° lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden opgeheven.

ART. 2.

Artikel 1288 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Zij zijn eveneens gehouden hun overeenkomst omtrent de volgende punten bij geschrift vast te leggen :

» 1° de verblijfplaats van elk van beide echtgenoten gedurende de proeftijd;

» 2° de bewaring en het recht van bezoek wat betreft de kinderen genoemd in artikel 1254, zowel gedurende de proeftijd als na de echtscheiding;

» 3° de bijdrage van elk van beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van voornoemde kinderen;

» 4° het bedrag van de eventuele uitkering te betalen door de ene echtgenoot aan de andere, gedurende de proeftijd en na de echtscheiding. »

ART. 3.

Artikel 1293, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« De aldus gedane verklaring wordt, met inachtneming van dezelfde formaliteiten, in de loop van de zesde daaropvolgende maand hernieuwd. »

ART. 4.

In artikel 1294 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « vier processen-verbaal » vervangen door « twee processen-verbaal ».

ANNEXE I.

 AMENDEMENTS PROPOSES
 PAR M. SNYERS D'ATTENHOVEN ET CONSORTS.

La proposition de loi tendant à modifier la procédure du divorce par consentement mutuel et de la séparation de corps, déposée le 19 novembre 1969, devrait être adaptée attendu que le Code judiciaire entrera bientôt en vigueur.

Il y a lieu, par voie de conséquence, d'adapter le texte faisant l'objet de la proposition de loi, aux articles correspondants du Code judiciaire et de le libeller comme suit :

ARTICLE 1^{er}.

Le deuxième et le troisième alinéas de l'article 1287 du Code judiciaire sont abrogés.

ART. 2.

L'article 1288 du même Code est remplacé par le texte suivant :

« Ils sont pareillement tenus de constater par écrit leur convention visant :

» 1° la résidence de chacun des époux pendant le temps des épreuves;

» 2° la garde et le droit de visite en ce qui concerne les enfants indiqués à l'article 1254, tant pendant le temps des épreuves qu'après le divorce;

» 3° la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation desdits enfants;

» 4° le montant de la pension éventuelle à payer par l'un des époux à l'autre, pendant le temps des épreuves et après le divorce. »

ART. 3.

Le premier alinéa de l'article 1293 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration ainsi faite est renouvelée dans le courant du sixième mois qui suit, en observant les mêmes formalités. »

ART. 4.

A l'article 1294 du même Code, les mots « quatre procès-verbaux » sont remplacés par « deux procès-verbaux ».

ART. 5.

In artikel 1297 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « viermaal » vervangen door « tweemaal ».

ART. 6.

In artikel 1310 van hetzelfde Wetboek worden opgeheven :

- 1° in het eerste lid, de woorden « zonder te moeten voldoen aan artikel 277 van het Burgerlijk Wetboek »;
- 2° in het tweede lid, de nummers 4° en 5°;
- 3° het vierde lid.

ART. 7.

Artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven.

A. SNYERS d'ATTENHOVEN.
A. PIERSON.
J. HAMBYE.

ART. 5.

A l'article 1297 du même Code, les mots « quatre fois » sont remplacés par « deux fois ».

ART. 6.

A l'article 1310 du même Code sont supprimés :

- 1° au premier alinéa, les mots « sans être tenus par les prescriptions de l'article 277 du Code civil »;
- 2° au deuxième alinéa, les 4° et 5°;
- 3° le quatrième alinéa.

ART. 7.

L'article 305 du Code civil est abrogé.

BIJLAGE II.

 AMENDEMENTEN
 VAN DE H. ROMBAUT.

ARTIKEL 1.

In artikel 1287, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de woorden « bij notaris » te schrappen.

ART. 2.

In artikel 1289 van hetzelfde Wetboek, de woorden « ten overstaan van de twee notarissen, die zij daartoe hebben aangezocht » te schrappen.

ART. 3.

In artikel 1290 van hetzelfde Wetboek, de woorden « ten overstaan van de twee notarissen » te schrappen.

ART. 4.

In artikel 1291 van hetzelfde Wetboek, de woorden « en aan de notarissen ter hand te stellen » te schrappen.

ART. 5.

In art. 1292 van hetzelfde Wetboek, in het eerste lid, de woorden « De notarissen maken » te vervangen door « De griffier maakt », en de woorden « bij de oudste van de twee notarissen » door « bij hem », en in het tweede lid, de woorden « Die notaris » door « Hij ».

ART. 6.

In art. 1294 van hetzelfde Wetboek, de woorden « zij overhandigen hem de in de vereiste vorm gestelde uitgiften van de vier processen-verbaal die hun onderlinge toestemming inhouden en van alle akten die daarbij zijn gevoegd » te schrappen.

ART. 7.

In art. 1295 van hetzelfde Wetboek, de woorden « en van de door hen gedane overlegging van de bewijsstukken » te schrappen.

Verantwoording.

Deze amendementen schakelen de onnodige tussenkomst en aanwezigheid van twee notarissen ter gelegenheid van de verschijningen van partijen voor de voorzitter der rechtbank uit.

L. ROMBAUT.

ANNEE II.

 AMENDEMENTS
 PROPOSES PAR M. ROMBAUT.

ARTICLE 1^{er}.

A l'article 1287, 1^{er} alinéa, du Code judiciaire, supprimer les mots « par notaire ».

ART. 2.

A l'article 1289 du même Code, supprimer les mots « en présence de deux notaires qu'ils ont requis à cet effet ».

ART. 3.

A l'article 1290 du même Code, supprimer les mots « en présence des deux notaires ».

ART. 4.

A l'article 1291 du même Code, supprimer les mots « et de déposer » et les mots « entre les mains des notaires ».

ART. 5.

A l'article 1292 du même Code, remplacer au 1^{er} alinéa les mots « Les notaires dressent » par les mots « Le greffier dresse » et les mots « au plus âgé des deux notaires » par « chez lui », et remplacer à l'alinéa 2 les mots « Ce notaire » par « Il ».

ART. 6.

A l'article 1294 du même Code, supprimer les mots « ils lui remettent les expéditions en bonne forme des quatre procès-verbaux concernant leur bonnement mutuel, et de tous les actes qui auront été annexés ».

ART. 7.

A l'article 1295 du même Code, supprimer les mots « et de la remise par eux faite des pièces à l'appui ».

Justification.

Ces amendements suppriment l'intervention et la présence inutile de deux notaires lors des comparutions des parties devant le président du tribunal.